Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 212

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 212 Bern, Samstag 10. September 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, samedi 10 septembre 1949 **No 212**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingarstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130266—130285.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Mindestlöhne in der Korbwaren- und Robrmöbel-Heimarbeit. ACF concernant les salaires minimums pour les articles de vannerie et les meubles en jonc faits à la main et à domicile. DCF concernente i salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano.
DCF concernente l'utilizzazione non alcoolica dell'uva.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden **am Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschcine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'nfficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (2063[1])

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 10. Juni 1949 gestorbenen Fischer-Wild Ernst, geb. 1917, von Sigriswil (Bern), wohnhaft gewesen Haldenstrasse 304 in Oberrieden (Zürich), Inhaber der Einzelfirma Fischer E., kosmetische und chemische Produkte, in Oberrieden.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. September 1949.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (2177)

Gemeinschuldner: Doppler-Erismann Hans, des Alphons und der Lydia geb. Ernst, von Bättwil (Solothurn), geb. 4. Oktober 1907, Ehemann der Rosalie geb. Erismann, Koch, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern s. Zt. eingetragenen Firma Restaurant «Angelfluh» in Meggen, gewesener Wirt zum Restaurant «Ochsen», in Roggwil (Bern).
Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1949.
Ordentliches Verfahren gem. Art. 231 u. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. September 1949, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Zum Ochsen», in Roggwil 3.
Eingabefrist: bis und mit 10. Oktober 1949.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2202)

Gemeinschuldnerin:
Auslandschweizer-Selbsthilfe-Genossenschaft, ASSG, Sitz: Diebold-Schillingstrasse 33 in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung infolge ordentlicher Konkursbetreibung und gemäss SchKG, Art. 190, Ziff. 2: 3. August 1949.
Eingabefrist: bis 30. September 1949.
N.B. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda* (2203)

Gemeinschuldnerin: Peerless Genossenschaft, Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. September 1949, 15 Uhr 15, im Bureau des Konkursamtes in Ennenda.
Eingabefrist: bis 10. Oktober 1949.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (2197)

Failli: Birbaum Alphonse, boulangerie, épicerie, Vaulruz.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1949.
Première assemblée des créanciers: 20 septembre 1949, à 11 heures, bureau de l'office, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 10 octobre 1949.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (2198)

Failli: Descloux Martin, menuiserie, Enney.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 10 octobre 1949.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (2199)
Failli: Wicht Francis, épicerie du Marché, Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1949.
Première assemblée des créanciers: 20 septembre 1949, à 11 heures, bureau de l'office, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 10 octobre 1949.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2204)
Gemeinschuldnerin: Kautschuk und Thermoplastik AG., mit Geschäftsbetrieb in St. Aubin, Handel mit Gummiprodukten, Kunstgummiprodukten und thermoplastischen Erzeugnissen usw., St. Johannvorstadt 23 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1949.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. September 1949, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 10. Oktober 1949.
Die in der Nachlaßstundung gemachten Eingaben werden nicht berücksichtigt; die Forderungen sind neu anzumelden.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. September 1949, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Domleschg, Thusis* (2184)
Gemeinschuldner: Hossmann Lorenz, Akkordant, Sils i. D.
Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1949 (Insolvenzerklärung).
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht seitens eines Gläubigers das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür ein Vorschuss von Fr. 500 geleistet wird.
Eingabefrist: bis und mit 9. Oktober 1949.
N.B. Diejenigen Forderungen, welche im Nachlass-Stundungsverfahren eingegeben worden sind, gelten als angemeldet.
Von denjenigen Gläubigern, welche nicht bis zum 20. September 1949, 18 Uhr, schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der vorhandenen Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2185[3])
Gemeinschuldner: Bolliger-Chuard Samuel, von Uerkheim, geboren 1912, chemisch-technische Produkte, Baumgartenweg 392, Buchs bei Aarau.
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1949.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Frauenfeld im Auftrag des Konkursamtes Frauenfeld* (2181)
Gemeinschuldner: Plüss Max, Wirtschaft und Bäckerei «Freihof», Kefikon.
Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 3. September 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 30. September 1949 (an Betreibungsamt Frauenfeld).

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (2186)
Fallito: Bernasconi Franco, pasticceria, viale Portone, Bellinzona.
Data dell'apertura del fallimento: 1° settembre 1949.
Prima adunanza dei creditori: martedì 20 settembre, alle ore 15, nell'Ufficio dei fallimenti di Bellinzona.
Termine per le insinuazioni: 10 ottobre 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2205)
Production de servitudes
Faillie: Société en commandite Kunz Roman & Cie, ci-devant Kunz Frères & Cie, fabrication et vente de moteurs électriques à faible puissance, chemin de Bonne Espérance, à Lausanne.
Immeubles sis «En Chissiez», commune de Lausanne.
Délai pour les productions de servitudes: le 20 septembre 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2206)
Faillie: Lamy S. A., confections, rue Pichard, à Lausanne.
Date du prononcé: le 1er septembre 1949.
Première assemblée des créanciers: mardi 20 septembre 1949, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 10 octobre 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (2196)
Ueber Widmer Hans, Dreher, geboren 1918, Neunbrunnenstrasse 223, Zürich 11/Affoltern, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich, vom 26. August 1949, der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde mit Verfügung des genannten Richters, vom 5. September 1949, mangels Aktiven eingestellt.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sämtliche Kosten desselben übernimmt und einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2187)
Gemeinschuldner: Rüegg Emil, Kaufmann, geboren 1920, von Schwyz, wohnhaft Sumatrastrasse 5, Zürich 6, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «Rüegg & Co.», Handel mit Waren aller Art, Sumatrastrasse 5, Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1949.
Datum der Einstellungsverfügung: 6. September 1949.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (2182)
Gemeinschuldnerin: Gottardo-Berger Martha, Handel mit Früchten und Gemüsen, Floraweg 1, Burgdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1949.
Einstellung des Verfahrens durch das Konkursgericht mangels Aktiven: 6. September 1949.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten innert der gleichen Frist einen Vorschuss von Fr. 200 leistet (Nachforderungsrecht für ungedeckte Kosten wird vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2207)
Failli: Délessert Henri, représentant de commerce, La Milia, chemin de Renens 2 à Lausanne.
Date du prononcé: le 1er septembre 1949.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 20 septembre 1949.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2200[2])
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurse über die Marie-Rose, Fabrikation von Modeartikeln AG., Fabrikation von Modeartikeln, Handel mit sowie Import und Export von Textilien usw., Mühlebachstrasse 2, Zürich 8, später Dreikönigstrasse 21 Zürich 8, dato Seefeldstrasse 259, Zürich 8, mit Fabrik Werkhofstrasse 12 in Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 21. September 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2208)
Abänderung des Kollokationsplanes
Im Konkurs über Rothfuss Willy, gewesener Bäckermeister, früher Bundesplatz 25 in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanmeldung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2209)
Abänderung des Kollokationsplanes
Im Konkurse über Ziegler Carl, Chemiker, früher Dornachstrasse 3 in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung und nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (2188)
Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis
Im Konkurse über Grob Josef, Bäckermeister und Konditor, Einsiedeln, Katzenstrickstrasse, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes, des Lastenverzeichnisses und des Inventars sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung, d. h. seit dem 10. September 1949, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (2189)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
Gemeinschuldner:
1. Wenk Alois, Schmiede und Autogarage, Seefeld, Schmerikon (Neuauflage infolge Anerkennung einer nachträglich eingegebenen Forderung in Klasse I).
2. Straub E., Frau, Restaurant «Zur Krone», Rapperswil.

Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichneten Konkursen liegen auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 14. bis 23. September 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (2183)
Failli: Montet William, ferblantier-appareilleur, à Vevey, domicilié en Ondallaz sur Blonay.
L'état de collocation, modifié à la suite d'admission de productions tardives, est déposé à nouveau en date du 10 septembre 1949.
Délai pour intenter action en opposition: 20 septembre 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (2155[1])
Faillie: Raisin d'Or S. A., Chez-le-Bart.
Délai pour intenter action: 13 septembre 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (2190)
Failli: Stalder Fritz, atelier de nickelage et d'argentage de mouvements d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, rue des Entrepôts 47.
L'état de collocation de la faillite susindiquée est déposé à l'office précité où il peut être consulté.
Les actions en contestation ou rectification doivent être introduites dans les dix jours à dater du 10 septembre 1949, soit jusqu'au 20 septembre 1949, inclusivement, sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2191)

Rectification d'état de collocation

Failli: Pfæffli Emile, fabrique de boîtes de montres et atelier de chromage, quai du Seujet 28 et rue de la Poterie 4 à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié ensuite de modifications, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2178)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die privilegierten Forderungen

Gemeinschuldnerin: Kräuchi Paul & Co., mit Sitz in Ostermundigen.
Anfechtungsfrist: 20. September 1949.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2210)

Das summarische Konkursverfahren über die

Fachgruppengenossenschaft im Schneidergewerbe,

Grendelstrasse 10 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 5. September 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (2179)

Das Konkursverfahren über Helfenstein Martin, Velohandlung, Sempach, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 31. August 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2211)

Gemeinschuldnerin: Kiosk-Genossenschaft beider Basel, Gellertpark 4 in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 7. September 1949.

Kt. Aargau *Konkursamt Brugg* (2192)

Gemeinschuldner: Brack Martin, 1919, mechanische Zimmerei, von und in Umiken.
Datum des Schlusses: 2. September 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (2193)

Failli: Burgat Marcel, «Au Cendrillon», atelier de cordonnerie et commerce de chaussures, rue Numa-Droz 129 à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement de clôture: 3 septembre 1949.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2126¹)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Pini Emil, geb. 1920, Bauunternehmer, von Zürich, wohnhaft Glattalstrasse 13 in Zürich 11-Seebach, gelangen Donnerstag, den 15. September 1949, nachmittags 2.30 Uhr, im Restaurant «Zur Waag», in Zürich 11-Seebach, Schaffhauserstrasse 413, auf öffentliche Steigerung:

In Zürich 11, Quartier Seebach, gelegen:

1. Ein Wohnhaus mit 2 Anbauten an der Glattalstrasse 13, unter Assek.-Nr. 85, seit 1945 für Fr. 96 000 assekuriert;
   ein Schopf mit Hühnerhausanbau daselbst, unter Assek.-Nr. 90, seit 1945 für Fr. 12 000 assekuriert, mit
   42 Aren 63,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, Kataster-Nr. 2060.
2. 924,2 m² Wiesen am Katzenbach, Kataster-Nr. 1518.
3. 368,6 m² Wiesen im Möösli, Kataster-Nr. 1474.

Es findet nur eine Steigerung statt, an der Zusage erfolgt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 5. September 1949 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Zürich, den 26. August 1949.

Konkursamt Schwamendingen-Zürch.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Dübendorf* (2143¹)

(Es findet nur eine Steigerung statt)

Schuldnerin: Grimm & Co., Handels-Agentur, Limmatplatz 6, Zürich 5 (Kommanditgesellschaft).
Pfandeigentümerin: dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 18. Oktober 1949, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Hotel «Hecht», Dübendorf.
Auflegung der Gantbedingungen: vom 4 bis 14. Oktober 1949.
Eingabefrist: bis 23. September 1949.

Grundpfand: In Dübendorf gelegen:
Grundbuchblatt 3551, Kataster-Nr. 6624, Plan 10.
29 Aren 89 m² Bauland im Wil.
Anmerkungen lt. Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 20 000.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dübendorf, den 3. September 1949.

Betreibungsamt Dübendorf: A. Gossweiler.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Opfikon* (2180²)

Grundpfandverwertung

(Es findet nur eine Steigerung statt)

Schuldner: von Gunten Hans, geboren 1907, wohnhaft in Zürich-Oerlikon, Schulsteig 3.
Pfandeigentümer: derselbe.
Ganttag: Freitag, den 21. Oktober 1949, nachmittags 14 Uhr.
Gantlokal: Café «Aero», Glattbrugg.
Eingabefrist: bis 29. September 1949.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 4. bis 13. Oktober 1949.

Grundpfand:

Grundbuchblatt 1743, Kat.-Nr. 2780, Plan 4

Ein Wohn- und Geschäftshaus, «Café Aero», Assek.-Nr. 579, mit 6,03 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum. Zugehörgegenstände laut Angaben im Grundbuchauszug.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 360 000.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Opfikon, den 9. September 1949. Betreibungsamt Opfikon: E. Walder.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2201)

Schuldnerin: A.-G. R. Schenk und Co., Bollwerk 35, Bern.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 31. August 1949.
Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate.
Sachwalter: Dr. W. Kindler, Fürsprecher, Neuengasse 24, Bern.
Eingabefrist: bis und mit 3. Oktober 1949. Die Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln sind schriftlich und begründet beim Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Oktober 1949, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Metropol, 1. Stock, Zeughausgasse 28, Bern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung. im Bureau des Sachwalters.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (2212)

Schuldnerin: Regor GmbH., Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten für Industrie und Gewerbe usw., Greifengasse 18 in Basel.
Tag der Bewilligung der Stundung durch das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt: 7. September 1949.
Dauer der Stundung: 3 Monate.
Sachwalterschaft: Konkursamt Basel-Stadt.
Eingabefrist: bis 30. September 1949.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Oktober 1949, nachmittags 3 Uhr im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).
Frist zur Einsicht der Akten: vom 16. Oktober 1949 an auf dem Konkursamt in Basel.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2194)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 19 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par George Gaston, restaurateur, Café de l'Horloge, à Hermance, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2195)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 19 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Mühlemann Jean, menuisier-charpentier, rue de Coutance 30, Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (2213)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Vevey avise tous intéressés que, par décision de ce jour, il a prolongé au 28 février 1950 l'ajournement de la faillite d'Universal S.A., à Vevey, confirmé dans ses fonctions la commission de curatelle nommée le 4 avril 1949 et lui a adjoint M. Robert Golay, agent d'affaires breveté à Lausanne, qui représentera les créanciers privilégiés; donné pour mission à la commission de curatelle de continuer les tâches à elle assignées le 4 avril 1949, d'entreprendre toutes opérations propres à améliorer la situation d'« Universal S.A. » et de veiller à ce que les créanciers privilégiés soient payés dès que la situation de la société le permettra et à ce que leurs droits soient sauvegardés.

Délai de recours: dix jours.

Vevey, le 8 septembre 1949. Le président: A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

5. September 1949.

Hilfsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. August 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Unterstützung von a) Angestellten und Arbeitern, die im Betriebe der Firma «Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft», in Zürich, alt oder durch Krankheit oder Unfall vorzeitig ganz oder teilweise erwerbsunfähig geworden sind, b) Hinterlassenen verstorbener Angestellter und Arbeiter der Stifterfirma, c) Angestellten und Arbeitern oder deren Hinterlassenen in Notfällen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Hans Fretz-Wegmann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift; Dr. Werner Kraft-Lobeck, von Brugg und Zürich, in Kilchberg (Zürich), und Bernhard Merz, von Horgen und Zürich, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Mühlebachstrasse 54, in Zürich 8 (bei der Firma Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft).

6. September 1949.

Fürsorgefonds der Polygraphischen Verlag A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 29. August 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten der Firma « Polygraphischer Verlag A.G. », die infolge vorgerückten Alters, Invalidität, Krankheit, Betriebseinschränkungen oder ähnlichen Gründen ihre Erwerbstätigkeit ohne eigenes Verschulden vorübergehend oder dauernd aufgeben müssen, einmalige oder periodisch wiederkehrende Zuwendungen zu leisten, sofern und soweit die Verhältnisse dies dem Stiftungsrat als gerechtfertigt erscheinen lassen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinrich Nauer, von Hinwil, in Zollikon, Präsident, Max Baumann, von Langnau a. A., in Meilen, Schriftführer, und Rudolf Nauer, von Hinwil, in Zollikon. Geschäftslokal: Limmatquai 4 in Zürich 1 (bei der Polygraphischen Verlag A.G.).

6. September 1949.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. U. Meierhans Söhne, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 29. August 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für sämtliche Arbeiter und Angestellten der Firma « J. U. Meierhans Söhne », in Zürich. Die Stiftung erreicht ihren Zweck durch Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, Unterstützung bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität und Militärdienst in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Arnold Meierhans, Präsident, und Emil Meierhans, Vizepräsident des Stiftungsrates, beide von Müllheim (Thurgau), in Zürich, führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Quellenstrasse 29, Quellenhof, in Zürich 5 (bei der Firma J. U. Meierhans Söhne).

6. September 1949.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma G. Blatti A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1945, Seite 782). Dora Blatti, Vizepräsidentin und Protokollführerin des Stiftungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen Hahn und das Bürgerrecht von Zürich erhalten. Sie wohnt jetzt in Zürich.

7. September 1949.

Personalfürsorgestiftung der Bunge Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1949, Seite 952). Erich Meister ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Georges Karcher, belgischer Staatsangehöriger, in Zürich.

Zug — Zoug — Zugo

7. September 1949.

Internationale Christliche Nothilfe (Entr'aide chrétienne internationale) (International Christian Relief) (Soccorso cristiano internationale) (Ayuda Christiana internacional), in Zug. Stiftung. (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 76). Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Dr. iur. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an. Die Unterschriftsberechtigung des Wilhelm Imhof und Charles Post ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. September 1949.

Pensionsstiftung der Basler Liedertafel, in Basel (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1945, Seite 2631). Aus dem Stiftungsrat sind der Vizepräsident Max Sexauer und der Kassier Emanuel Lotz ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident Hans Hoch, in Binningen, und als Kassier August Rohrbach, in Basel, beide von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 28.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. September 1949.

Personalfürsorge-Stiftung der Isolierrohrfabrik Hallau A.-G., in Hallau (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1944, Seiten 1330/31). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Dr. Oswald Heer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Jean Louis de Coulon, von Neuenburg, in Pully. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

7. September 1949.

Kantonale Schulzahnklinik Schaffhausen, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1280). Aus dem Stiftungsrat ist Paul Strub, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Regierungsrat Theo Wanner, von Schleitheim, in Schaffhausen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär/Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. September 1949.

Pensionsfond der Firma Gebrüder Bühler, Uzwil, in Uzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1944, Seite 2524). Ernst Strub ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist als Vertreter der Arbeiterschaft neu gewählt worden: Hermann Herzog, von Hinterhomburg (Thurgau), in Oberuzwil. Je ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet kollektiv mit einem Vertreter des Personals.

Aargau — Argovie — Argovia

2. September 1949.

Hilfsfonds der Firma Eduard Eichenberger Söhne, Zigarren- & Tabakfabrik in Beinwil a. S., in Beinwil am See (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1946, Seite 1228). Arthur Aellen, Mitglied des Stiftungsrates (Aktuar), wohnt in Beinwil am See.

7. September 1949.

Personalstiftung der Zentralmetzgerei Baden, in Baden (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1945, Seite 895). Durch Beschluss vom 12. August 1949 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der Aufhebung dieser Stiftung zugestimmt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht. Die Liquidation ist durchgeführt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

2 settembre 1949.

Fondazione Laura Pancaldi-Pasini, in Ascona (FUSC. del 7 marzo 1944, N° 56, pagina 555). Leone Ressiga-Vacchini e Vittorino Poncini hanno cessato di essere amministratori della fondazione; il loro diritto di firma sociale quale presidente il primo e vicepresidente il secondo è estinto. Fanno parte del consiglio d'amministrazione Paolo Poncini, da ed in Ascona, presidente; Vincenzo Bacchi, fu Pietro, da Prato Leventina, in Ascona, vicepresidente (nuovi nominati); Pietro Pancaldi-Giubbini, fu Pietro, segretario, confermato. Vincola la fondazione la firma sociale del presidente col vicepresidente o col segretario o del vicepresidente col segretario.

Ufficio di Lugano

5 settembre 1949.

Museo Civico di Belle Arti (Fondazione Antonio Caccia), in Lugano (FUSC. del 22 maggio 1934, N° 116, pagina 1349). Dr. Alberto De Filippis, decesso, ed Egidio Viglezio non fanno più parte della fondazione e di conseguenza le loro firme sono estinte. Nuovi membri sono: Paride Pelli di Francesco, da Aranno, in Lugano, presidente, e Piero Fumagalli, fu Gaetano, da ed in Lugano, segretario, con firma collettiva.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

5 septembre 1949.

Fondation en faveur du personnel de la société en commandite Lauener & Cie, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. Sous ce nom, il a été créé, selon acte authentique du 17 août 1949, une fondation. Elle a pour but de procurer une aide aux ouvriers et employés de la société en commandite «Lauener & Cie», à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, et éventuellement leur famille, en vue de faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse, l'invalidité, les accidents et le décès. Le conseil de fondation est composé de cinq membres, dont trois sont désignés par la société et deux par son personnel. Ont été nommés: président: Bernard Lauener, de Gorgier, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier; secrétaire: Roger Quinche, de Chézard-St-Martin, à Gorgier; caissier: Roger Jeanmonod, de Gorgier, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation. Bureau: Fabriques Lauener & Cie, Chez-le-Bart.

Genf — Genève — Ginevra

5 septembre 1949.

Fondation en faveur du personnel de la maison F. Daudin, à Genève (FOSC. du 20 juillet 1946, page 2200). Nouvelle adresse: Rue du Stand 51, régie F. Daudin.

5 septembre 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société G. Beyeler et Cie, à Genève (FOSC. du 20 décembre 1945, page 3190). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève, du 24 août 1949, et décision du conseil de fondation prise en la forme authentique le 26 août 1949, l'acte de fondation a été modifié sur divers points non soumis à publication.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 130266. Date de dépôt: 21 décembre 1948, 18 h.
The British Rubber Producers' Research Association, Fenchurch Street 19, **Londres E. C. 3** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Latex de caoutchouc.

POSITEX

N° 130267. Date de dépôt: 21 décembre 1948, 18 h.
The British Rubber Producers' Research Association, Fenchurch Street 19, **Londres E. C. 3** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Latex de caoutchouc, produits textiles, filés et fils, produits tels que papier, articles d'habillement, dentelle, bandages, cordages, cordes, ficelles, filets, tapis et matériel de recouvrement du sol.

POSITISED

N° 130268. Date de dépôt: 8 juillet 1949, 13 h.
Jean Kobel et Cie, Les Verrières (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Clous de souliers et plaquettes; agrafeuse; pince-linge; articles usinés en bois imprégné de résine artificielle et bois brut.

BELKO

N° 130269. Date de dépôt: 28 juillet 1949, 9 h.
Société Suisse Clématéite S. A., Vallorbe (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes à ouate en matière plastique.

"Ever-Clean"

Nr. 130270. Hinterlegungsdatum: 13. August 1949, 5 Uhr.
« Homa » GmbH., Artherstrasse 16, **Zug** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Trinkhalme und Verpackungshüllen dafür.

BUVEX

Nr. 130271. Hinterlegungsdatum: 19. August 1949, 19 Uhr.
Interwood AG., Zug (Schweiz). (Bureau: Dufourstrasse 116, Zürich 8).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holzartige Werkstoffe und Erzeugnisse aus solchen Werkstoffen.

Nr. 130272. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 8 Uhr.
Thomas Albrecht, Waidstetten bei Schwäbisch Gmünd (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Devotionalien, Schmuck, Silberwaren, Juwelen- und Goldwaren.

Nr. 130273. Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 15 Uhr.
Hans Eggenberger, Concise (Waadt, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge, Schlitten und in einen Schlitten umwandelbare Fahrzeuge.

Nr. 130274. Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 10 Uhr.
Vedor AG., Marktgasse 42, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Netzanschlussgerät für batteriebetriebene elektronische Geräte, Hörapparate für Schwerhörige.

N° 130275. Date de dépôt: 27 août 1949, 5 h.
R. Wuilleret, Pharmacie St-Pierre, rue de Romont 41, **Fribourg** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 70044.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1949.

Produits pharmaceutiques.

Nr. 130276. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 17 Uhr.
Rosa Ciprian, Stadthausstrasse 5, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltartikel, Kleider, luft- und wasserdicht schliessende Aufbewahrungsbehälter für Kleider, Nahrungs- und Genussmittel, verflüchtigende Gegenstände und Textilwaren.

CIROBA

N° 130277. Date de dépôt: 29 août 1949, 15 h.
Madeleine Wiedmer, boulevard Helvétique 14, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

DORMONE

Nr. 130278. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 14 Uhr.
Gröninger Aktiengesellschaft, Binningen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Koch- und Bratpfannen.

Pic

N° 130279. Date de dépôt: 29 août 1949, 9 h.
Gustave Bron, successeur de Edmond Trauppel, avenue des Alpes 39, **Châtelard-Montreux** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 69723.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1949.

Produits pharmaceutiques, chimiques et divers se rapportant à la branche pharmaceutique.

LYDÈRE

N° 130280. Date de dépôt: 29 août 1949, 18 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires contenant des vitamines.

VITA-AQUA

Nr. 130281. Hinterlegungsdatum: 30. August 1949, 5 Uhr.
Oskar Steffen & Cie., Wolhusen (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren und Papier.

stewo

Nr. 130282. Hinterlegungsdatum: 30. August 1949, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft für Seidenwaren, Börsenstrasse 21, **Zürich 22** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art aus reiner Baumwolle.

Cotonella

Nr. 130283. Hinterlegungsdatum: 31. August 1949, 16 Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut-Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **70972.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1949 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Dontoin

Nº 130284. Date de dépôt: 30 août 1949, 18 h.
« Lustralex » R. Schweizer, rue Rothschild 53, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Lustrerie (staff, verre organique, métal et bois).

Lustralex

Nr. 130285. Hinterlegungsdatum: 31. August 1949, 15 Uhr.
Sport AG., Apparatefabrik, Unterer Quai 31 a, **Biel** (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **70842.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1949 an.

Schweizerische Erzeugnisse, nämlich: Grammophone, Phonographen sowie sämtliche Musikinstrumente und deren Bestandteile, Schallplatten für Sprechmaschinen, Radioeinrichtungen, deren Bestandteile und sämtliche verwandte Erzeugnisse und Zubehörden.

Biennophone

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Korbwaren- und Rohrmöbel-Heimarbeit

(Vom 24. August 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1948 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Korbwaren- und Rohrmöbel-Heimarbeit wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui confère force obligatoire générale à une convention sur les salaires minimums pour les articles de vannerie et les meubles en jonc faits à la main et à domicile

(Du 24 août 1949)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1951 l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1948 donnant force obligatoire générale à une convention sur les salaires minimums pour les articles de vannerie et les meubles en jonc faits à la main et à domicile.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale ad una convenzione sui salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano

(Del 24 agosto 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1948 che conferisce carattere obbligatorio generale ad una convenzione sui salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano è prorogato fino al 31 dicembre 1951.

Decreto del Consiglio federale concernente l'utilizzazione non alcoolica dell'uva

(Del 6 settembre 1949)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, nel suo tenore del 22 giugno 1939, prorogato per l'ultima volta dal decreto federale del 17 giugno 1948,

decreta:

Art. 1. Utilizzazione del raccolto. Per garantire l'utilizzazione non alcoolica di una parte del raccolto di uva indigena, il Dipartimento federale dell'economia pubblica è incaricato di organizzare la vendita dell'uva da tavola, la produzione di maggiori quantitativi di succo d'uva, come pure la concentrazione dei mosti. Questi provvedimenti sono presi esclusivamente per l'uva di vitigni bianchi europei.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica fisserà i quantitativi, stabilirà le condizioni e i prezzi, come pure le modalità delle operazioni.

Art. 2. Tassa. A contare dall'8 settembre 1949 e fino all'entrata in vigore del futuro statuto dei vini, tuttavia non oltre il 31 dicembre 1950, gl'importatori versano al conto del fondo di conguaglio menzionato nell'articolo 3 una tassa di 6 fr. per quintale di merce importata delle voci da 117 a¹ a 124 e 129 a e b della tariffa doganale.

La cooperativa d'acquisto dei vini indigeni a Losanna è incaricata di riscuotere le tasse conformemente alle disposizioni prese dal Dipartimento federale dell'economia pubblica.

La tassa di conguaglio riscossa potrà essere rimborsata in tutto o in parte agli importatori del Ticino che partecipano al collocamento del raccolto di questo cantone alle condizioni stabilite dal Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Art. 3. Fondo di conguaglio. Le tasse versate conformemente all'articolo 2 alimentano un fondo di conguaglio dell'economia vinicola il quale fa parte del fondo destinato a proteggere la produzione vinicola svizzero ed a promuovere il collocamento dei vini indigeni.

Questo fondo è destinato a coprire la metà delle spese derivanti dalle operazioni menzionate nell'articolo 1. Il saldo delle spese è posto e carico del fondo vinicolo e dei cantoni, con riserva delle disposizioni del secondo capoverso.

La concentrazione dei mosto è subordinata ad una partecipazione dei cantoni produttori di vino bianco, fino a concorrenza di un quarto delle spese derivanti dall'operazione, senza che la quota dei cantoni di Vaud, Vallese, Neuchâtel e Ginevra superi l'importo di 1 000 000 fr.

Art. 4. Sanzioni. Chiunque, con false dichiarazioni o in altro modo, si sottrae al pagamento della tassa di conguaglio sulle merci importate o cerca di beneficiare dei contributi del fondo di conguaglio ai quali non ha diritto, è punito con la multa fino a 10 000 fr. o con la detenzione fino a dodici mesi.

Il perseguimento e il giudizio spettano al cantone, purchè il Consiglio federale non li deferisca alla Corte penale federale.

Le contravvenzioni alle prescrizioni doganali sono punite conformemente alle disposizioni del capo III della legge federale sulle dogane del 1º ottobre 1925.

Art. 5. Entrata in vigore ed esecuzione. Il presente decreto entra in vigore l'8 settembre 1949.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica e il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane sono incaricati della sua esecuzione. Essi possono far capo alla collaborazione dei cantoni. La cooperativa d'acquisto dei vini indigeni è tenuta a prestare il suo concorso.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. September 1949 — Situation au 7 septembre 1949

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation*	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 280 582 808.80	+ 44 050 642.65
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	296 181 144.86	
andere — *autres*	3 158.82	— 31 275 676.26
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	83 412 177.34	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	—	— 44 474.25
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*		—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	22 785 986.90	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 1 878 133.35
Wertschriften — *Titres*	39 677 201.—	—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	6 978 632.22	— 4 166 267.60
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	20 233 931.93	— 696 430.18
Zusammen — *Total*	6 749 855 041.87	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 257 463 765.—	— 55 864 495.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	2 001 801 259.86	+ 60 789 239.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	285 639 320.43	—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	160 950 696.58	+ 1 064 917.01
Zusammen — *Total*	6 749 855 041.87	

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 / *Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936*
Lombardzinssatz 2½% seit 26. Nov. 1936 / *Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936*

211. 9. 9. 49.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aesch (Luzern): Gemeinschaftsunternehmung Aesch (Luzern), Ed. Züblin & Cie AG., Zürich; Estermann & Schläpfer, Sursee; Friedrich Schneider, Luzern, VII 11925. **Aeschau:** Schneider Hans, Gerberei, Neuenschwand, III 21418. **Altdorf** (Uri), Camenzind & Co., chemisch-technische Produkte, VII 8300. **Andwil** (Thurgau): Thalmann Max, Handelsgärtnerei, VIIIc 2939. **Arbon:** Bach Werner, Landquartstrasse 44, VIIIc 2195. **Ardez:** Giston Gebrüder D. und A., X 6162. — Morell-Biveroni L., negozi, X 6165. **Bailaigues:** Challandes Henri, sellerie, tapisserie, ameublements, linoléum et articles de sport, II 11863. **Balsthal:** Rauch Alexander, dipl. Ing., Va 3326. **Basel:** Bächli E. & E. Balmer, Handels-

unternehmen, V 22420. — Baugenossenschaft heim Wasserturm, V 7778. — Dreux Juics, Lebensmittelinspektor, V 5496. — Fchlbaum Willi, Prokurist, V 22421. — « Fit »-Vertrieh, H. Nydegger, V 7503. — Haering Jacques, Spalenring 167, V 22417. — Herzog Lilly, Fräulein, Couture und Pelze, V 15208. — Hirschmann-Leuenberger Jobanna, V 13240. — Hofer Alfred, Hausverwaltung Wettsteinallee 96, V 7831. — Huggel Irmgard, Fräulein, Wulle-Stübli, V 13402. — Husner Albert, Laufenburg, Treuhand, Steuerberatungs- und Informationsbureau, Filiale Basel. V 6986. — Labaz AG., V 3172. — Lieblich-Haas R., V 22418. — Mietervereinigung beider Basel, V 5241. — Mordasini A., Werkzeugmaschinen und Werkzeuge, V 22422. — Mühlemann AG. Hans, Autotransporte, V 11403. — Rettig Georg, Vertretungen, V 22423. — Sansonnens E., Lebensmittel, V 13885. — Scheck-Scharff Walter, V 18299. — Sibelle-Photorahmen, Nelly Siegel, V 21367. — Streit-Meyer E., Drogist, V 14193. — Turnergruppe St. Marien, V 15980. **Bazenheid:** Baumgartner Franz, Konditorei-Bäckerei, IX 13069. **Bern:** Buchser Eduard und Nelly, III 21401. — Erb Eduard, Postbeamter, III 21426. — « Führer » der bernischen Gaststätten, Verlag Th. Lampart, III 6669. — Lotterie Ferienheim St. Michael am Schwarzsee, III 21416. — Opferwoche der Basler Mission und der Schweizer Mission in Süd-Afrika, III 21420. — v. Rütte Ulrich, Dr. med., Frauenarzt FMH., III 21412. **Biel:** Jeanneret Abram-Louis et Dora, IVa 7262. — Piguet Jean-Maurice, IVa 7263. — Schmidt-Gabi Jos., Spezereihandlung, IVa 7265. — Sommer Otto, Holz en gros, IVa 7266. — Ulmer W., Kaufmann, IVa 7264. **Binningen:** Gold Alexander, Musiker, V 14318. **Bischofszell:** Hugelshofer M., Mineralwasser und « Obi »-Depot, VIIIc 2151. **Buchs** (St.Gallen): Eichenberger Gustav, Kaufmann, IX 8630. **Bulle:** Morard Jacques, avocat, IIa 1096. **Büron:** Meier J., Landesprodukte, VII 9163. **Camorino:** Cassa comunale per ammalati, XI 163. **Casima:** La Medicalia S. a g. l., XIa 5257. **Castro:** Ferrari Concetta, casalinga, Traversa, XI 4749. **Le Cerneux-Péquignot:** Paroisse catholique du Cerneux-Péquignot, IVb 2310. **La Chaux-de-Fonds:** Agex Eugène Vuillemin, IVb 3156. — Hess-Guye, pâtisserie, tea-room, IVb 2749. — Jeanrenaud René, technicien-horloger, IVb 2001. — Mamie Jules, laboratoire dentaire, IVb 573. — Richardet H.-A., IVb 1766. — Thiébaud Maurice, IVb 3190. **Chur:** Färber Hans, Pfarrer, X 6174. **Le Col-des-Roches:** Blanchisserie Moderne, Henri Uebelhart, IVb 2853. **Collex-Bossy:** Maréchal Anselme, La Rosière, I 9602. **Courtelary:** Société suisse d'assurance contre les accidents à Winterthour, agence de Courtelary, IVa 5809. **Davos-Platz:** Blumenhaus « Zum Idealist », Inhaber Paul Lehmann, X 6161. — Ganzoni Gian, Früchte und Gemüse, X 4532. **Dietikon:** Baumann Walter, Chromstahlartikel, VIII 35859. **Dornach:** Bessenich Jérôme C., Dr., V 13610. — Wolf M., Frau, V 21756. **Elulgen:** Berger Anna, Schneiderin, III 3294. **Entlebuch:** Stadelmann Josef, Autofahrschule, VII 9074. **Epalinges:** Grosjean Robert, II 14598. **Epesses:** Fonjallaz Françoise et Renée, Mlles, II 5720. **Eschenz:** Kocherhans W., « Zum Rütli », VIIIc 2698. **Flaach:** Hahlützel G., Dr. med., prakt. Arzt, VIIIb 3686. **Flums:** Schuhhaus Hermann, X 6172. **Frihourg:** Ebnöther Raymond, IIa 3948. **Furna-Station:** Eggimann W., Bäckerei und Handlung, X 6170. **Fusio:** Tabacchi Salvatore, XI 3753. **Genève:** Argand Clotilde, Mme, couture, I 554. — Bonny-Gilliéron Hélène, Mme, I 7061. — Chorale vaudoise de Genève, I 11621. — Club international, I 3536. — Engel Pierre-H., avocat, I 7473. — Groupe SR. Rcgt. Inf. 3, I 6345. — Haltiner Dépt., trousseaux, I 10962. — Luthy Louis, négociant, I 11112. — Masset Adderic, dépositaire exclusif, « Josepb Paquin », I 11999. — Medicina S. A. pour la diffusion de médicaments, I 11989. — Nouveautés commerciales S. A., I 11988. — Pédale genevoise, I 8350. — Perroud Charlotte, Mme, I 11285. — Publilux S. à r. l., I 7015. — Real fourrures S. A., I 11997. — Silver-star » « Tennis table club, I 3652. **Grabs:** Hanselmann Hans, Velozubehör und Werkzeuge, VIII 42344. **Gryon:** Société des guides et porteurs vaudois, II 12697. **Heerbrugg:** Kreditschutzverein Rebstein und Umgebung, Geschäftsstelle, IX 3457. **Helden:** Widmer & Schrader, Flaschenpanzerfabrikation, IX 10358. **Hergiswil bei Willisau:** Elektra Opfersei, VII 5154. **Herisau:** Alder Emil, Malermeister, IX 12047. — Wichtermann Frédéric, Professor für Psych., IX 9956. **Hinteregg:** Baumgartner Hans, Landwirtschaft nnd Mosterei, VIII 29483. **Itingen:** Schwizgebel Ida, Frau, Wolle und Wäsche, V 21733. **Kaltbrunn:** Steiner Jules, Autotransporte, IX 4620. **Konolfingen:** Bernischer Sonntagsschulverein, Sektion Konolfingen, III 21422. **Laehen** (Schwyz): Männerchor Lachen, VIII 14606. **Lausanne:** Bangerter R., II 11719. — Decoppet-Schmidt Hilda, Mme, II 7945. — Gusset Walter, boulangerie, pâtisserie, II 15588. — Petitpierre Marthe et Alice, Mlles, II 15591. — Pittet-Affolter Robert, boucherie-charcuterie, II 9227. — « Plastic-Diener », II 15579. — « Publilynx » Jean Monod, II 4412. — Rauber Alfred-A., fabrication, import-export, II 10358. — Saint-Paul, Basketball-Club, II 5201. — Société vaudoise des producteurs de bétail de boucherie (S. B.V.), II 394. — Teuscher Walter, commerçant, II 4472. — « Vivre » journal de la jeunesse progressiste, rédaction administration, II 15575. **Lugano:** Aviex S. A., XIa 5298. — Barblan C., drogheria, XIa 4873. — Broggi Colombo, coloniali, XIa 5301. — Holtmann Guido, XIa 2618. — Parola Erminio, XIa 3883. — Studer Vincenzo, radiotecnico, operatore cinematografico, XIa 5070. **Luzern:** Huber Leodegar, Konfiseur, VII 11531. — Lustenberger Werner, Lehrer, VII 10624. — Rotary International, Fonds des Governos, 86. Distrikt, VII 6298. — The Golden Bridge Club, VII 10261. **Meggen:** Waldvogel Ernst, Vertreter, VII 7346. **Meis:** Perret Jürg, Metallwaren, X 6166. **Mendrisio:** Landoni Vladimiro, sartoria, XIa 1221. **Mesocco:** Società carabinieri, XI 4763. **Morges:** Contemporains 1907, II 12607. **Morrens** (Vaud): Boursier communal, II 582. **Muri bel Bern:** Schärer-Rudolf Trudi, Frau, III 21423. **Muttenz:** Riggenbach E. A., Kaufmann, V 21857. **Neuewelt:** Graf L., Frau, « Gralo »-Handelsagentur, V 22419. **Nyon:** Coopérative fruitière de Nyon et environs, I 10541. **Oberbüren:** Gahlinger-Frei Anton, Sonnental, IX 5831. **Olten:** Jagdgesellschaft « St. Peter », Kestenbolz, Olten, Vb 3131. — Versicherungs- und Fürsorgefonds der solothurnisch-kantonalen Liga gegen die Tuberkulose, Vb 2384. **Onex:** Rose Paul, I 8984. **Orbe:** Magnin Oscar, architecte, II 14447. **Orleut:** Golay-Caillet Marcel, articles musicaux, II 15516. **Palézieux-Gare:** Produits « Cocomalto » Produkte V. A. Chavanne, II 15276. **Pfäffikon** (Zürich): Rathgeb Hch., Bäckerei und Konditorei, VIIIb 3503. **Ponte Tresa:** Humann Kurt, XIa 3948. **Pura:** Albergo Paladina, XIa 5300. **Prangins:** Oguey Alfred, menuiserie-ébénisterie, I 11024. **Rapperswil** (St.Gallen): Allgemeine Konsumgenossenschaft, IX 10788. **Reinach** (Basel-Land): Sektionschef, V 3730. **Renens** (Vaud): Société immobilière Verdeaux A. S. A., II 15590. **Riehen:** Grätzer Franz, « Suvus » Hauptagentur Basel, V 7888. **Rizenbach:** Hofmann Gebr., Baugeschäft, Bibern, III 8837. **Rolle:** Teinturerie Beau-Soleil, R. Arnhold-Jaquemot, II 14818. **Romanshorn:** Ernst Okle, « Pressfix »-Generalvertrieb, VIIIc 2693. — Wirz Arnold, Schiffbau, VIIIc 3873. **Rüti** (Zürich): Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz, Sektion Rüti (Zürich), VIII 14442. **St. Gallen:** Drumm Hermann, IX 10527. — Egger Erich, med. chir. dent., eidg. dipl. Zahnarzt, IX 2878. — Greinacher Oskar, jun., Vertreter, IX 2288. — Gruppe Handel des Gewerbeverbandes der Stadt, IX 12344. — Longoni A., Frau, Baugeschäft, IX 9262. — Wegmann August, Dr. med., IX 11801. **St. Margrethen** (St.Gallen): W. V. Inserenten-Gemeinschaft, IX 11196. **Saignelégier:** Aeschbach Robert, carreleur, poêlier, fumiste, IVb 2379. **Schönbühl-Urtenen:** Krankenpflegeverein Urtenen-Schönbühl, III 21421. **Schüpfheim:** Schmid & Stirnimann, Sattlerei, VII 11517. **Schwarzenbach** (St.Gallen): « Konkordia » Kranken- und Unfallkasse, Sektion Jonschwil und Umgebung, IX 12008. **Seuzach:** Greiff Alwine, Frau, Heimenstein, VIIIb 2701. **Siebnen:** Touristenverein « Die Naturfreunde », VIII 13297. **Sils** (Domleschg): Conrad Hans, Schmiedmeister, X 6175. **Solothurn:** Ries K., Malermeister, Va 3667. — « Rosette » Modehaus, P. M. Berchtold, Va 3237. **Spiez:** Amtsvormundschaft und Fürsorgeamt, III 18845. **Stans:** Näpflin & Weber, Raucher- und Kolonialwaren en gros, VII 11271. **Tamins:** Bühler Rud., Malergeschäft, X 6171. **Tavannes:** Coopérative de logements « Le Coteau », IVa 3711. **Thalwil:** Pache Marcel, chirurgische Instrumenten-Schleiferei, VIII 12554. **Thun:** Rüegger Charles, Vertretungen, Dürrenast, III 20212. — Staudenmann J., Sof. instr., Dürrenast, III 21411. **Udligenswil:** Heinzer Hans, Metzgerei, VII 10565. **Unterwasser:** Sutter W., « Fit »-Verkauf, IX 12070. **Vers-chez-Grosjean:** Berney & Rochat, entreprise de maçonnerie, II 14738. **Wallisellen:** Gerschwiler B., Frau, « Tabnlus »-Vertrieb, VIII 28878. **Wängi:** Vontobel Walter, Dr. med. prakt. Arzt, VIIIc 2931. **Wil** (St.Gallen): German J. Dr., kantonales Asyl, IX 7800. — Katholische Jngendhilfe für Oesterreich, IX 13099. **Winterthur:** Hettlinger Richard, Primarlehrer, VIIIb 4363. — Knöpfel A., AKA-Verlag, VIIIb 3533. — Maurer Gustav, Dr., Bezirksanwalt, VIIIb 2288. — Selbstfahrer Genossenschaft Winterthur, VIIIb 3111. — Verband schweizerischer Zithervereine, VIIIb 3833. — Weiss Karl, elektrische Anlagen, VIIIb 4402. **Yverdon:** Communauté catholique de Grandson-Concise, II 6532. **Zofingen:** Wolleb W., Tapezierer-Dekorateur, Vb 3132. **Zollikerberg:** Schumacher Johannes, Oelfeurungsanlagen und technische Vertretungen, VIII 26705. **Zürich:** Albis Verlag AG., VIII 41702. — Albis Verlag AG., Heft « Die Frau », VIII 42345. — Baasch Ernst, Dr. med., Oberarzt der Neurologischen Universtitäts-Poliklinik, VIII 20670. — Baumann Rudolf, Revisor, VIII 15326. — Bierl Margrit J., « Aerasprav »-Vertrieb, VIII 18072. — Braun Jakob, Autospengler, VIII 13997. — Brüllmann Willy, Klaviermacher, VIII 29164. — Bühler Armin, Kaufmann, VIII 26672. — Dudzik-Perret Otto, Tailleur, feine Herrenmode, VIII 42348. — Euringer Franz, Vertreter, VIII 42350. — Hasler Jules, Dr., Obergerichtssekretär, VIII 19898. — Häusler Karl, Reinigungsprodukte, VIII 17936. — Höchli Max, Dr. med., VIII 29582. — Internationales Rasen-Rennen für Motorräder und Seitenwagen, VIII 41443. — Invaliden-Selbsthilfe, Fr. Löffler, VIII 28516. — Kieser-Andres Max, VIII 7844. — Köppel Gebr., « Telux »-Leuchtreklame, VIII 17183. — Medialux AG., VIII 42275. — Meier-Osswald Alfons, VIII 12030. — Münch Walter, Kaufmann, VIII 39531. — Postamt Zürich 57, Hirschwiesen, VIII 13521. — Sager Jakob Karl, Radio, VIII 3311. — Sandhofer Walter, Versandgeschäft, «Wasan », VIII 12979. — Schaffhauser Franz, Autotransporte, VIII 37646. — Schneider-Zentral- und Freizeitwerkstätte, SVCTB.-Sektion Zürich, VIII 14218. — Trinkler Oskar H., Kunstgewerbe, VIII 33695. — Vianl & Co., Werkzeuge und Werkzeugmaschinen, VIII 12249. — Voigt Ernst, Kunstmaler, Vertretungen, VIII 40387. — Wegenstein Willy O., dipl. Ing. ETH., VIII 42347. — Wehrsport-Fonds Reduit-Brigade 23, VIII 11245. — Weidmann Karl, Kaufmann, VIII 25341. — Wolfensberger-Risch Willi, VIII 24661. — Wullschleger & Cie., Wäsche-Paradles, VIII 42221.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Représentant

visitant la clientèle particulière pourrait s'adjoindre parfums français. Grosse commission. (Eventuellement échange contre marchandise.) — Faire offres sous chiffre PN 19534 L à Publicitas Lausanne.

Maison d'exportation cherche importateurs de marchandises

hollandaises

en vue de conclusion d'opérations de compensation de grande envergure. - Offre sous chiffre P 5269 N à Publicitas Neuchâtel.

Votre fichier peut devenir une source de renseignements vivante, rapide et universelle si vous adoptez le fichier-éclair pébé. — Grâce à l'échelonnement visible par dix, vous avez d'un geste la fiche voulue entre mille. Seule une démonstration vous montrera vraiment tout le temps et le travail que pébé vous permet d'économiser.
Demandez le prospectus S du fichier-éclair pébé

P. Baumer, fabrique de registres pebe
Frauenfeld. Tél. (054) 7 24 51

S.A. des Câbleries et Tréfileries, Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 22 septembre 1949, à 11 heures 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, Lausanne-Ouchy.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948/49, arrêté au 30 juin 1949.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires. L 352

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 10 septembre 1949, au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 20 septembre 1949 au siège social à Cossonay sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

An nom du conseil d'administration,
le président: Engène de Conlon.

Grande Charcuterie Payernoise S.A.

Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 17 septembre 1949, à 18 heures, au Café central, à Payerne.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 7 septembre 1949, au bureau de l'usine, place d'Armes, à Payerne. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions au dit siège du 7 au 16 septembre 1949, à 17 heures. Yv 22

Payerne, le 29 août 1949. Le conseil d'administration.

Anleihenskündigung

Auf Grund der Bestimmungen der Anleihensverträge kündigt der Kanton Bern folgende Anleihen zur Rückzahlung:

3½%-Anleihe von 1941 von Fr. 15 000 000 auf den 15. Dezember 1949,
3½%-Anleihe von 1900 von restanzlich Fr. 7 675 000 auf den 1. Januar 1950,
3½%-Anleihe von 1906 von restanzlich Fr. 10 789 000 auf den 1. Februar 1950.

Mit diesen Daten hört die Verzinsung der gekündigten Obligationen auf.

Den Inhabern von Obligationen der gekündigten Anleihen wird Gelegenheit geboten, ihre Titel in solche einer neuen, vom 20. bis 27. September 1949 zur Emission gelangenden Anleihe, zu konvertieren. 674

Finanzdirektion des Kantons Bern.

Vous permettez que je me présente: Giubi!
– Je me trouve actuellement au **Comptoir Suisse, Halle 4, Stand 460**
– Aural-je l'honneur de vous y recevoir?

Giubiasco LINOLEUM

Zu kaufen gesucht

Büro-Schreibmaschine

(Occasion) wenig gebraucht. — Offerten unter A 14320 Z an Publicitas Zürich 1.

ROTHRISTER SÄCKE
für Industrie, Handel und Landwirtschaft.
aus bestem Kraftpapier in allen Grössen für jeden Verwendungszweck

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Die Schönste unter den Schönen --
die Beste unter den Guten --

die neue

Smith-Corona 1949

NEU! Grün ist die Farbe der Tasten — und das ist wichtig, denn auf die Tasten heftet sich stets Ihr Blick.

Wie wohltuend, wie beruhigend für die Augen!

NEU! Durch Einbuchtungen — den Fingerspitzen plastisch angepasst — ohne schimmernde Metalleinfassungen, gleiten die Finger sicher, rasch, weich und ohne sich zu vertippen, über die formschönen Tasten der Smith-Corona 1949. Damit ist die stete Reizung der Endnerven in empfindlichen Fingerspitzen beseitigt und die Hauptursache von Nerven- und Körperermüdungen beim Maschinenschreiben behoben.

NEU! Das elegante, silbergraue Gehäuse stempelt die Smith-Corona 1949 wahrlich als Schönste unter den Schönen.

Vorzüge aller Smith Corona Modelle

Typenhebel mit Kugellager

Jeder Typenhebel schwingt auf 15 Kugeln — schwingt leicht, leise, rasch. Vorteil: Anhaltendes Schreibtempo; Höchstleistungen ohne Ermüdung.

Segment-Umschaltung

Smith-Corona war bahnbrechend für die Segment-Umschaltung. Die Pionierarbeit vieler Jahre kommt in der Segment-Umschaltung dieser Marke ganz besonders zum Ausdruck. — Kein Wagengeklapper, keine vor den Augen tanzende Schrift durch das lästige Auf und Ab des Wagens.

Automatische Randeinstellung, Interpunktionsbremse, 3-Punkt-Lagerung des Wagens, Anschlag-Regulator, Einrichtung für unsichtbare Fehlerkorrektur, kein Verhängen von Typenhebeln, kein Anhäufen von Buchstaben, spielend leichte Wagen-Rückführung.

Die dank ihrer Beliebtheit weltberühmt gewordene Corona-Portable stammt aus der gleichen Fabrik.

Auf Smith-Corona schreiben heisst: Mehr leisten — weniger ermüden! Überzeugen Sie sich selbst.

Verlangen Sie heute noch eine Demonstration oder Prospekt B 49.

General-Vertretung für die Schweiz:
Smith-Corona AG., Zürich, Stampfenbachstr. 69
Telephon (051) 28 40 10

In einigen Kantonen werden noch solvente Wiederverkäufer gesucht

erbo

Wichtig für jede AG.!

Die Handels- und steuerrechtliche Abschreibung bei der Aktiengesellschaft von Dr. M. Roth

Dieses kleine Buch gibt in anschaulicher Darstellung über alle Fragen Auskunft über die Abschreibung der AG.

Verlangen Sie zur Prüfung. **Preis Fr. 9.60**

BUCHHANDLUNG C. BACHMANN, ZÜRICH 1
Kirchgasse 40 - Tel. 32 23 68

Schenken
um erfolgreich zu werben heisst:
Schenken
was man unfehlbar täglich brauchen wird:
also für Ihre geschätzten Kunden die neuzeitliche, speziell für den Geschäftsmann geschaffene

DIRECTA-TASCHENAGENDA

ein Ringbuchkalender von bisher unerreichten Verwendungsmöglichkeiten, auf Wunsch versehen mit dem goldenen Aufdruck Ihrer Firma auf das innere Presspan-Schutzblatt. Q 410

Verlangen Sie Prospekt und Preisofferte unter Angabe der in Frage kommenden Quantitäten von der

DIRECTA
Schweizerisches Fabrikations- u. Handelsunternehmen
Basel, Rheinfelderstrasse 10, Tel. (061) 4 73 36.

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungsurkunden vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque populaire suisse désignés ci-après ont été égarés:

1. Stammanteil Nr. 131642 und 5846, Cps. Nr. 15 ff., der Niederlassung Basel
2. Part sociale N° 240155, Cps. N° 1 ss, du siège Montreux
3. Depositenheft Nr. 38231, der Niederlassung St. Gallen
4. Sparheft Nr. 650, der Niederlassung Weinfelden
5. Sparheft Nr. 60140, der Niederlassung Zürich
6. Sparheft Nr. 3666, der Niederlassung Zürich

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C. O.

675

Bern, den 8. Sept. 1949.
Schweizerische Volksbank.

Berne, le 8 sept. 1949.
Banque populaire suisse.

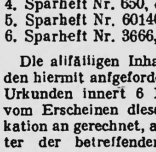
HANF- & LEINEN-VERKAUFSGESELLSCHAFT AG., BASEL
St.-Jakob-Straße 62 Tel. (061) 5 86 24 u. 5 86 25

liefern Garne für: Webereien, Seilereien, Schlauchfabriken, Bindfadenfabriken, Gurtenfabriken, Teppichfabriken, Kabelfabriken

---

Zu kaufen gesucht
Schuldbrief
bis 10 000 Fr.
Det. Anfragen unter Chiffre OFA 876 W an Orell Füssli-Annoncen Zürich.

Prima
Durchschlagpapiere
zäh und schön in Qualität weiss, gelb, rosa, grün, blau, goldgelb, empfehlen ab Lager
P. Gimmi & Co. AG.
„Zum Papyrus", St. Gallen
Preis-Offerten zu Diensten.



Malonsäure-diaethylester
ab Lager sofort lieferbar zu günstigem Preis. — Anfragen unter Chiffre J 6844 an Publicitas Bern.

Wenn KORKE
dann von
Korkfabrik Laufen
Hans Scheidegger AG.
Laufen (Jura)
Telefon (061) 7 90 22

Wir verkaufen ab Fabrik, an Gewerbe, die auf eigene Rechnung Kühlschränke fabrizieren, aus Holz oder Blech, erstklassige

Kühl-aggregate

40-50, 70-80 Liter, mit allem Zubehör fix und fertig für den Einbau. Der Preis ist absolut konkurrenzlos, mit aller Garantie. Sofort lieferbar. Die Interessenten melden sich unter

Chiffre R 41103 Al an Publicitas Bern

Venezuela

Schweizer Agenturen

Ich reise in zirka 6 Wochen nach Caraças, um mit ansässigen Freunden die Vertretung oder Lizenz von schweizerischen Fabriken und Exportfirmen für Venezuela und Südamerika zu übernehmen. Ausgezeichnete kaufmännische Führung, vertraut mit den hiesigen und südamerikanischen Usanzen. Angebote unter Chiffre B 41256 Lz an **Publicitas Luzern.** Lz 178

Société des Tramways de Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le lundi 3 octobre 1949, à 15 heures, au siège social, avenue de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1° Approbation des comptes de l'exercice 1948. 2° Nomination d'un administrateur. 3° Désignation des contrôleurs. F 48

Les comptes et le rapport des contrôleurs seront à disposition dès le 19 septembre, à la Caisse de la société, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions jusqu'au 1er octobre, à 12 heures.

Fribourg, le 6 septembre 1949. Le conseil d'administration.

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel	Zürich	Genf	Lausanne
St.-Albanvorstadt 1	Talstrasse 40	Rue du Mont-Blanc 3	Grand-Chêne 1

Zu verkaufen aus amerikanischen Importen, die neuesten Modelle wenig gebrauchter

National-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zähler, 1 und 2 automatische Saldierwerke, Volltextschreibmaschine, ab Fr. 5800.— 2 Jahre Garantie, beste Referenzen. Kurze Lieferfrist. — Offerten unter B 14311 Z an Publicitas Zürich 1.

Handelshaus sucht zu sofortigem oder späteren Eintritt

Mitarbeiter

für den innendienst zur Bearbeitung von Auslandgeschäften.

Herren mit Erfahrung, speziell im Internationalen Getreidehandel und mit guten Beziehungen zu Lieferantenkreisen wollen sich melden unter Beilage von ausführlichem Lebenslauf, Zeugnissen, Photo und Schriftprobe unter W 41087 Al an Publicitas Bern.